

朱彦 著

Xi La Ying Xiong Shen Hua Gu Shi

希腊神话故事

木箱在大海上飘流 亲吻家乡的土地



中国福利会出版社

希腊神话故事

Xi Lai Shen Hwa Gu Shi
木箱在大海上飘流 亲吻家乡的土地

江苏工业学院图书馆
朱彦 著
藏书章

中国福利会出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

木箱在大海上飘流·亲吻家乡的土地 / 朱彦著.

—上海: 中国福利会出版社, 2004.5

(希腊神话故事)

ISBN 7-5072-1055-3

I. 木… II. 朱… III. 神话—作品集—古希腊 IV. I545.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028524 号

希腊神话故事

木箱在大海上飘流·亲吻家乡的土地

朱彦 著

责任编辑 郑晓方

封面设计 程钢

美术编辑 钦吟之

电脑制作 张志文

出版发行: 中国福利会出版社

社址: 上海市常熟路 157 号 邮政编码: 200031

电话: 021-64373790 传真: 021-34230125

电子信箱: cwiph@126.com

经销: 全国新华书店

印制: 无锡江溪书刊印刷厂

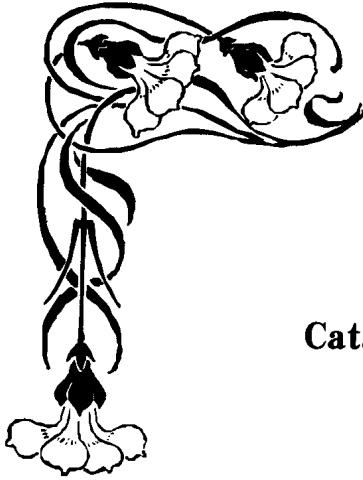
版次: 2004 年 5 月第 1 版 印次: 2004 年 5 月第 1 次印刷

开本: 850mm × 1168mm 1/32 字数: 91 千字

印张: 5.625 印数: 1-8 000

ISBN 7-5072-1055-3/1·23

定价 11.00 元



目录

Catalogue

木箱在大海上飘流 1

亲吻家乡的土地 84



木箱在
大海上飘流



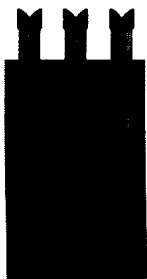


— 羞辱

西里福斯岛是爱琴海中许许多多岛屿中的一个，别看它只是群岛中的一个小岛，国王的权力却是大得很呢！

在这个小岛上，城郭王宫也造得富丽堂皇，巨大的石块石柱，雕刻着奇禽怪兽，宫殿的屋宇还装饰着青铜的工艺品，墙上刻着希腊的线形文字。这豪华的王宫，虽然比不上西北方希腊半岛上那些建筑来得雄伟壮观，也比不上南方克里特岛米诺斯王宫来得古老宏大，但在这小小的西里福斯岛和它周围的那些小岛中，却也算得上是鹤立鸡群的一个巨大建筑物了。

这一天，西里福斯的王宫里，正在举行一年一度的盛大庆典。尽管这是一个晴朗美丽的中午，太阳的金光把宫殿的里外照得透亮，但王宫里照样点燃着无数盏茴香灯，大厅里是成排的桌椅，摆设了美丽的陶制器皿和巨大的调酒缸，这儿正进行着一次热烈的宴会呢！



国王是个肥头胖脑的矮个子，他那肥大的身子正埋在金银装饰的宝座里，大概是因为宝座太高的缘故，他的脚下搁着一个两级的踏板，踏板上铺着柔软美丽的兽皮。

国王正得意地摆动着他的双脚，摇头晃脑地品尝着他面前的葡萄酒。忽然，他双手把住宝椅的扶手，费劲地撑了撑，从宝椅上站起来，用他那特有的尖细的嗓门，大声地说：“我忠实的人民，今天是西里福斯王国的大典，我把全岛壮实的男子汉都请来了。啊哈，我是多么的高兴，多么的欢乐啊！”

国王举起了双手，兴奋地挥舞着。他那肥胖的小手，像面团捏出来似的，从手掌里窜出来的一个个短小的手指，像长岔了的萝卜尖，几乎叫人看不出它们究竟有几个。他那木桶似的身子在桌子后面晃了晃，继续说：“西里福斯岛，就像爱琴海里一艘精巧的小船，它稳稳当地飘浮在大海上。它富饶美丽，鱼虾成群，牛羊遍地。它在周围的千百个群岛中，可算得上是个幸福岛了！啊哈！”

国王说着，双手往椅把上一扶，身子倒在宝椅上，哈哈大笑起来。大厅里的男人们也一齐哈哈大笑起来。笑声从宫中飞扬出去，在空中回荡。





国王从长袍底下摸出一块手巾，用它抹了抹眼睛（因为高兴，国王的眼睛里流出眼泪来了），然后又抬起身，对人们说：“在这大庆的日子里，你们，我的人民，都给我带来了一些什么礼物呀？按照西里福斯王国的规矩，每年的大庆，你们都要给我——西里福斯岛的国王，带来珍贵的礼物的呀！”

国王的话还没有落地，大厅里就响起了琴鼓齐鸣的乐声。从大厅的两廊里，走出一队整整齐齐的仆人队伍。他们穿着一色的白袍，头上缠着白巾，手里捧着一只只精致的木盘。他们随着音乐的节奏，一个个走到餐桌的面前，把木盘伸出来。

餐桌边的人们一齐站了起来，像变戏法似的从各自的身边取出珍贵的礼物，有兽皮布匹、狮骨鹿茸、金银首饰、象牙雕刻等等。他们双手捧着这些礼物，放在伸到面前来的木盘里。

在音乐的伴奏下，仆人们捧着盛满了礼物的木盘退了下来，从大厅的两廊里走了出去。接着，又一批仆人们从两边走出来，他们抬着鱼肉鸟蛙、美酒奶茶，送到一个个餐桌上来。人们嘴馋地望着眼前的这一切，可是谁也不敢先动手，因为国王还没有下达可以吃的命令呀！

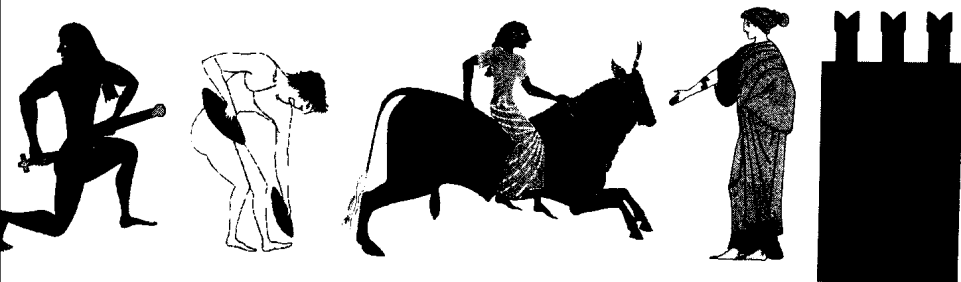


国王躺在他的宝座里，眼看着这一盘盘的礼物被送往后殿，心里乐开了花。他摆动着鼓槌似的双腿，挥舞着萝卜似的肥手，昂起脑袋瓜，乐呵呵地说：“啊哈，我的人民，你们把最好的东西奉献给你们的国王，表达了你们对我无限的忠诚。我要好好地犒劳你们。可是……”国王抬起身子，用他那硕大脸上的一对小眼睛，往大厅里扫视了一下，眼珠儿骨溜溜地转了几圈，继续说，“可是，在你们中间，是否还有人对他们的国王，表现得不那么忠诚，不那么恭敬呢？”

大厅里的人们正伸长着脖子盯着眼前的酒菜鱼肉，只等着国王的一声令下，就可以伸出手去，拿起刀叉，大吃大喝起来。却不料国王会提出这样一个叫人摸不着头脑的问题。于是，他们你看看我，我看看你，目瞪口呆，不知所措。那些胆小一些的，深深地低下头去，不敢朝国王看一眼，仿佛他们自己对国王就是不那么忠诚，不那么恭敬，却又被国王一眼看出来似的。

国王举起了他的右手，放开他尖细的嗓门，缓缓地说：“在你们中间，是否有人，并不遵照王国的规定，带来他应该带来的礼物呢？”

人们顿时喧哗起来，就连最胆小的人也抬起头，伸出手臂，竭力申辩说：





“尊敬的国王啊，我把妻子最喜爱的项链献给您了！”

“我带来我们家仅有的一块兽皮！”

“为献给您那块牙雕，我操劳了整整的半年啊！”

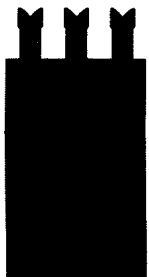
“……”

“安静，安静！”国王挥舞着他的短手臂，大声地说，“你们哇啦哇啦的喧哗，把我的耳朵也叫聋了！”

等人们渐渐地安静下来，国王又举起他的右手，伸出一只短短的手指，继续说：“我的人民，你们的忠诚是不容怀疑的。可是，有那么一个人，只是一个人，他却和你们所有的人不一样。你们恭恭敬敬地奉献给我珍贵的礼物，他却什么也没有；此刻，你们都在大声嚷嚷，为你们的忠诚申辩，他呢，却一声不吭！他，他究竟是为了什么呢？”

人们惊讶地四处张望，想在大厅里寻觅到这样一个与众不同的人。事情确实是那样的奇怪，没有谁指挥着人们的目光，而那些目光却渐渐集中到大厅的一个角落里，有的人伸长了脖子，朝那个角落望去；有的人甚至爬到凳子上去，朝那个角落里张望。

在大厅的一个角落里，坐着一位青年人。他穿着一件不合身的长袍，正涨红着脸发愣。他不知道该如何回



答国王的问话，也不知道怎样才能躲过人们的目光。他似乎觉得无地自容，最好能在面前找到一个地洞，钻到地下去躲起来才好。

就在这青年人发愣的时候，国王的声​​音又在大厅里响起来：“啊哈，你们在干什么，你们都在看着谁？啊哈，你们都在看着波修士。其实，这也并不奇怪，他是个外乡人，一个只有母亲没有父亲的孤儿，今年刚刚十八岁，他还是头一次参加这样的庆祝大典。当然啰，他是不会懂得我们西里福斯王国的规矩的。”

人们噼噼喳喳地议论开了。

“波修士怎么啦，他怎么连一点儿礼物也不带来？”

“他是个外乡人，今年才十八岁，头一次参加庆祝大典。”

“他在西里福斯岛长大，也该懂得这儿的规矩。”

“可是，他家里穷，什么好东西也没有。”

“那也该去射一头野猪呀！”

“他早就打算去猎一头野兽，可是运气不好……”

“他不该来参加今天的大典。”

“国王特地给他发了邀请，他敢不来吗？”

“……”

那个叫波修士的青年人难堪地站了起来，低垂着





头，就像一个犯了法的罪人似的。

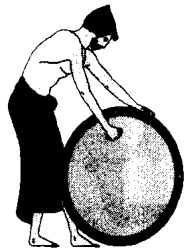
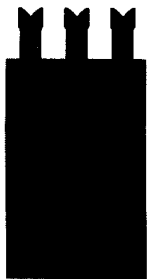
“啊哈，波修士，不要这样。”国王从他的宝椅里站起，踩着那块铺了兽皮的踏板，走了下来。他摆动着木桶似的身体，慢慢地踱到波修士的身边，说，“我可爱的孩子，你受惊了吧？那么多人看着你，议论你，骂你，你可不要在意。那都是些蠢人，粗货！他们哪里比得上你这样的少年英俊？孩子，坐下吧，坐下吧！在我的王宫里，你可以美美地饱餐一顿，这里有美酒好菜，那可是你在家吃不到的啊！”

波修士喃喃地说：“可是，我没有带来礼物。”

“没有礼物？——啊哈，那又有什么关系！”国王哈哈大笑起来，说，“那些礼物有什么稀罕？不过是一些人间极其普通的东西。王宫的宝库里，堆满了这些东西。你这样的少年英雄，怎能用这些东西作礼物呢？啊哈，孩子，我十分明白，你打算送一件非比寻常的礼物给我，可惜一时还不能办到。是吗？孩子，啊哈！”

“是的，尊敬的国王！”波修士羞惭得不敢抬起头，低声地说，“我家里穷，没有一件好东西配得上作为献给您的礼物。我想去射一头小鹿，可是没有办到……”

“小鹿？哈哈！”国王一面笑着，一面背转身去，继续摆动着他那木桶似的身体，慢慢地踱回去，他爬上踏



板，重又把他的身子塞进宝座，然后大声地对人们说，“波修士想射一头小鹿献给我，可是没有能办到。啊哈！这真是一个美好的愿望，就像他希望不光有一个母亲，而且还有一个父亲一样！哈哈，哈哈……”

大厅里的人们见国王这样高兴地笑着，又一齐笑了起来。有的人并不觉得好笑，见大家都在笑，便也挤动着脸上的肌肉，“嘿嘿，嘿嘿”地笑起来。

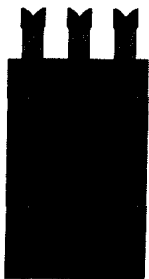
“波修士真不愧是一个少年英雄！”国王继续笑着说，“如果他寻找不到一头小鹿，他甚至会到天涯海角去，把美杜莎的魔头割下来，献给我！哈哈，哈哈！”

大厅里爆发了一阵更为响亮、更为欢畅的笑声，那些王宫的卫士、仆人们更笑得前仰后合，笑弯了腰，笑痛了肚子。

这一阵阵欢快的笑声，像千万支利箭，刺伤了波修士的心。这个来到王宫以后就一直沉默寡言的青年，忽然挺起胸膛，抬起了涨得通红的脸，大声地嚷着：“笑吧，笑吧，让你们痛痛快快地笑吧！”

这一声嚷嚷，把全场的人都惊呆了。国王张着他那正大笑着的嘴，不知发生了什么事情。

波修士挥舞着他的大手，激昂地说着：“尊敬的国王，我一定遵照您的吩咐，到天涯海角去，把美杜莎的





魔头割下来，献给您！”

大厅里的人一齐张开了嘴，惊奇地呼喊着：“啊！”

国王合上了他的大嘴，小眼珠子骨溜溜地一转，忽然又大声笑了起来，说：“啊哈！好样的，波修士！把美杜莎的魔头献给我吧。可是，要是你还办不到这件事呢？”

“如果我办不到，就永远流落他乡，再不回到西里福斯岛来！”

“好，好样的！”国王满意地说，“如果你不能取到美杜莎的魔头，就不要再回到西里福斯岛来见我！”

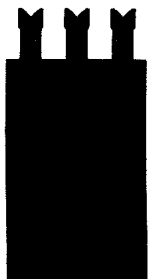
“一言为定！”波修士离开了他的座位，大声喊着，“再见了，尊敬的国王！再见了，父老兄弟们！”

国王嘲笑地大叫着：“慢点儿走呀，这儿还没有开宴呢！”

可是，波修士却头也不回地走出大厅，大步地离开了王宫。

大厅里爆发了一阵哄堂大笑。国王那尖细的嗓门又响了起来，“开宴啦！……”

一场热烈而且丰富的宴会开始了！



二 身世

西里福斯岛海边一个荒凉的村子里，波修士的母亲达那厄在一所简陋的小屋子前织补着渔网。她把渔网缠在两棵小树杈上，坐在一张粗糙的高凳上织补着。

达那厄是个清秀美丽的女人，她那灵巧的手熟练地织补着渔网上的漏洞。她流落到这个小岛上来已经十八年了。在这含辛茹苦的日子里，就凭着她这双勤劳的手，把波修士扶养长大。十八年了，波修士在母亲的襁褓中成长，现在，他已经是一个壮实的汉子了。他能帮助母亲修盖简陋的小木屋了，他能驾着小船出海去打鱼了，他能宽慰慈母的心了。母亲的脸上渐渐地露出了笑容。

今天，是王宫里欢宴的日子，波修士第一次参加这庆祝大典，这真叫做母亲的又高兴又担心。高兴的是波修士终于成人了，有资格参加这只有岛上成年的男人才能参加的庆祝活动，这怎么叫做母亲的不感到骄傲和兴奋呢；担心的是波修士参加这样的大典，却没有能带



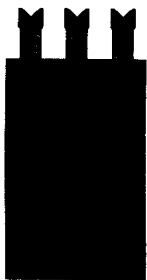


上应该带去的礼物，家里穷困，一无所有，拿什么献给国王呢？况且，这岛国的国王是十分狡诈的。记得十八年前，当他们母子俩从海上飘流到这儿来，国王见达那厄长得年轻漂亮，就动了坏脑筋。国王派人来安抚她，要把她接到王宫里去住。不料，国王帮助她是假，妄想占有她是真。达那厄拒绝了国王的要求，独自一人住在这偏僻的海边。幸好岛上的渔民帮助了她，使她能够生活下去。十八年了，国王想出了种种办法，想让她屈服，可是没有成功。现在，波修士长大了，她又增添了对付国王的能力。可是，波修士终究还年轻，他还不知道他们母子俩的身世和经历，对于这样一个国王，叫人怎么能不存着戒心呢？

达那厄手里迅速地织补着渔网，心里却在惦记着她的儿子波修士。这时，从村边走过来一个高大的汉子，他头上戴着一顶粗大的斗笠，手里提着渔篓，肩背上搁着一张渔网，正向海边的方向走去。当他走近达那厄的面前时，达那厄听到脚步声，抬起头来。

“啊，狄克提斯大叔，您怎么没有去王宫参加宴会呢？”达那厄惊奇地说。

“我讨厌那个魔鬼居住的王宫！”狄克提斯大叔说，“自从我离开那个魔窟以后，再不愿走进它的大门！”



“可是，国王是您的亲骨肉呀！”达那厄说。

“哪还说得上什么亲骨肉！”狄克提斯大叔说，“自从我们的父亲去世，他独霸了这个王国以后，从来没有把我当做亲骨肉看待！”

“可是，他终究是您的哥哥！”

“如果他也这么看，那就不会把我从王宫里赶出来了！”

达那厄低了头，叹了口气说：“狄克提斯大叔，您可真是个好人啊！”

“唉！”狄克提斯大叔也叹了口气，说，“这年头，就是坏人当道，好人受欺啊！”

达那厄手不停歇地织补着网，眼里却滚下了泪水。是啊，狄克提斯大叔可是个好人啊！十八年前，就是他，把他们母子俩从海里救起；当国王多次想加害于他们母子俩的时候，也是他，帮助了这孤儿寡母，使他们免受国王的残害。可是，这样的好人，却也不能免受他哥哥的迫害，流落到海边的渔村来，过着打鱼为生的孤独生活。达那厄想到这儿，忍不住说：“狄克提斯大叔，您不到王宫去赴宴，却还要下海去打鱼？”

“是啊，不下海哪有我们吃的？”狄克提斯大叔说着，忽然想起了什么，问，“波修士呢？他下海去了？”

